

Kein Ulysses

Der Suhrkamp-Verlag darf eine aufwendig überarbeitete Übersetzung von James Joyces »Ulysses« nicht veröffentlichen, sagte eine Verlagssprecherin am Mittwoch in Berlin. Ein Forscherteam hatte demnach in gut zehn Jahren Arbeit 5.000 Änderungen und Korrekturen an der alten Übertragung vorgenommen. Dem Verlag sei es aber nicht gelungen, die Rechtefragen für die Überarbeitung mit den Erben des Übersetzers Hans Wollschläger abschließend zu klären, wie *Die Zeit* berichtet hatte. Statt dessen soll nun eine Miniedition von 200 Exemplaren für die Wissenschaft erscheinen – die nicht frei verkäuflich ist. (dpa/jW)

<https://www.jungewelt.de/artikel/328249.kein-ulysses.html>